

EDI - ASN Note		Load-No.: 55281		18.05.2018 - 13:00		page 2/4	
(VDA 4912)		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248	
Vendor		-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:	
Firma		GEURAG S.p.A.		Consumption:		Truck	
SEISSENSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:		Schweitzer GmbH & Co.	
Daimlerstr. 11		I-70026 MODUGNO		Forw. Agent Name:		16070077	
D-58840 PLETTENBERG		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:		27.846 KG	
VAT-No.: DE123840478		Furch. Ord. Nr.		Consignment			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
80486691	000010	2501364591	4.500	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
18.05.2018		033917-900					mt. wt.: 3.068 KG , gr. wt.: 3.236 KG
CC: 180048022							
CC: 180048016							
CC: 180048011							
CC: 3							
Cast-Number: 237452							
UC-Material: G042100010							
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
80486697	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG	550002776009
18.05.2018		033920-900					mt. wt.: 2.018 KG , gr. wt.: 2.132 KG
CC: 180045676							
CC: 180045674							
CC: 2							
Cast-Number: 237452							
UC-Material: G042100010							
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
80486701	000010	2501364793	1.400	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550003288603
18.05.2018		035147-900					mt. wt.: 958 KG , gr. wt.: 1.013 KG
CC: 180047002							
CC: 1							
Cast-Number: 607111							
UC-Material: L045390010							
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
GR:			Quant. Check:		Rating Check:		

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000004
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 236638
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 8048683/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédée fabrication)

Auftrag 1010947
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700050
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/02/2018
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stückzahl 3,000
(quantity / Quantité)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1800	1.2200	0.0130	0.0240	1.1700	0.0500	0.1600	0.1700	0.0100	0.0300	0.0070	0.0004	0.0020	0.0060	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0017	0.0000	0.0004	0.0110	2.2000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	42.00	0.00	38.70	0.00	36.30	34.60	33.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
							DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	9	-	10			0.000	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)
0.00	-	0.00

Av(J)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)
05/18/2018

Maschine
Computer generated,
without signature / Délivré par ordinateur si

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes
Page 1 of 1

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour committant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvíd - Exemplar for ordergiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:55281 Seite 2 von 2	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 18.05.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080486701 0080486712 0080488686 0080489155 0080491214 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 4 4 2 3 29		8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	
9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG		10 Statistiknummer No statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1.013 KG 3.868 KG 3.530 KG 1.954 KG 2.826 KG 27.846 KG	
12 Umfang in m³ Cubage m³					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 18.05.2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Postfach 1520 58840 Plettenberg		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) KOBLENZ-PADEL S.r.l. 23 MAG 2018 Unterstützung durch die Firma "Servizi di qualità a quaranta"	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1550 Anhänger	
28 Benutzte Gen.-Nr.		29 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐			

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 18.05.2018

5 Beiliegende Dokumente Documents annexés

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 Art der Verpackung Mode d'emballage 9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport 10 Statistiknummer No. statistique 11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 12 Umfang in m³ Cubage m³

0080480830 1 HESON KLEIN SCHALTRAD 6.GANG 87084091 1.030 KG

0080486681 1 TBA-520858 DOPPELRAD 2./RW.GANG 87084091 986 KG

0080486681 4 HESON KLEIN DOPPELRAD 2./RW.GANG 87084091 4.015 KG

0080486683 3 HESON KLEIN ZAHNRAD 2.GANG 87084091 2.451 KG

0080486683 1 TBA-520858 ZAHNRAD 2.GANG 87084091 805 KG

0080486691 3 HESON KLEIN SCHALTRAD 5.GANG 87084091 3.236 KG

0080486697 2 TBA-520858 FESTRAD 5.GANG 87084091 2.132 KG

SUMME 29 27.846 KG

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement

20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 18.05.2018

22 EISENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)

24 Empfangsbestätigung Réception des marchandises

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1550

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211-15530-0 - Telefax 0211/680 1544 - E-Mail vrf@verkehrsverlag-fischer.de

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 y compris et 21+22

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

nten Rubri- t werden.

Die mit fett gedruckten Untertitel müssen vom Frachtführer

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrgutkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Guter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.